Manualslib.fr - La bibliothèque mondiale des manuels

DRIVE DEVILBISS HEALTHCARE DKS 130 MODE D'EMPLOI Télécharger le Pdf

Langues disponibles

DE EN FR NL IT

Table des matières

Table des Matières
Typenschild
Gewährleistung
Wiedereinsatz
Vorwort
Entsorgung
Konformitätserklärung
Lebensdauer
Teile des Produkts
Indikation
Lieferumfang
Sicherheitshinweise
Montage
Höheneinstellung der Füße
Ausgleich von Unebenheiten
Auf- und Anklappen
Reinigung | Wartung
Technische Daten

Declaration of conformity
Disposal
Identification plate
Preface
Reuse
Service life
Warranty
fety instructions
Indication
Parts of the product
Scope of delivery
Assembly
Cleaning | Maintenance
Compensating for uneven surfaces
Folding up and down
Height adjustment of the feet
Technical data
Avant-propos
Durée de vie
Déclaration de conformité
Garantie
Plaque signalétique
Recyclage
Élimination
Consignes de sécurité
Contenu de la livraison
Indication
Pièces du produit
Caractéristiques techniques

Compensation des inégalités
Montage
Nettoyage I maintenance
Relever et rabattre
Réglage de la hauteur des pieds
Garantie
Hergebruik
Levensduur
Typeplaatje
Verklaring van overeenstemming
Verwijdering
Voorwoord
Geleverd product
Indicatie
Onderdelen van het product
Veiligheidsinstructies
Hoogte-instelling van de voetjes
Montage
Neer- en opklappen
Oneffenheden vereffenen
Technische gegevens
Dichiarazione di conformità
Durata
Garanzia
Introduzione
Riutilizzo
Smaltimento
Targhetta tipologica
Avvertenze di sicurezza

Indicazioni
Materiale in dotazione
Parti del prodotto
Apertura e chiusura
Compensazione dei dislivelli
Dati tecnici
Montaggio
Pulizia | Manutenzione
Regolazione dell'altezza dei piedi
Autres projets de ManualsLib

DKS 130



Gebrauchsanweisung - Instructions for use - Mode d’emploi - Gebruiksaanwijzing - Istruzioni per l’uso

Inhalt

Vorwort 3
Konformitätserklärung 3
Lebensdauer 3
Entsorgung 3
Typenschild 3
Wiedereinsatz 3
Gewährleistung 3
Teile des Produkts 4
Indikation 4
Lieferumfang 4
Sicherheitshinweise 4
Montage 5
Höheneinstellung der Füße 5
Ausgleich von Unebenheiten 5
Auf- und Anklappen 5
Reinigung | Wartung 5
Technische Daten 5

Vorwort

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause Drive DeVilbiss entschieden haben.

Das Design, die Funktionalität und die Qualität dieses Produktes werden Sie nicht enttäuschen.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch. Sie erhalten wichtige Sicherheitshinweise und wertvolle Tipps zur richtigen Benutzung und Pflege. Wenn Sie Fragen haben oder zusätzliche Informationen benötigen, wenden Sie sich an Ihren Drive DeVilbiss-Fachhändler, der Ihnen das Produkt geliefert hat.

Diese Bedienungsanleitung enthält alle notwendigen Hinweise für die Anpassung und Bedienung. Die aktuellste Bedienungsanleitung ist als PDF online abrufbar oder kann beim Kundenservice angefordert werden.

Hierbei können vergrößerte Formate für sehbehinderte Personen dargestellt werden. Blinde Patienten müssen durch ihre Begleitperson eingewiesen werden. Reparaturen sowie einige Einstellungen erfordern eine spezielle technische Ausbildung und müssen daher vom Sanitätsfachhandel vorgenommen werden.

Konformitätserklärung

Die DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG erklärt für das beschriebene Produkt die Konformität gemäß der Verordnung über Medizinprodukte (EU) 2017/745.

Lebensdauer

Unser Unternehmen geht bei diesem Produkt von einer Produktlebensdauer von fünf Jahren aus, soweit das Produkt innerhalb des bestimmungsgemäßen Gebrauchs eingesetzt wird und sämtliche Wartungs- und Servicevorgaben eingehalten werden.

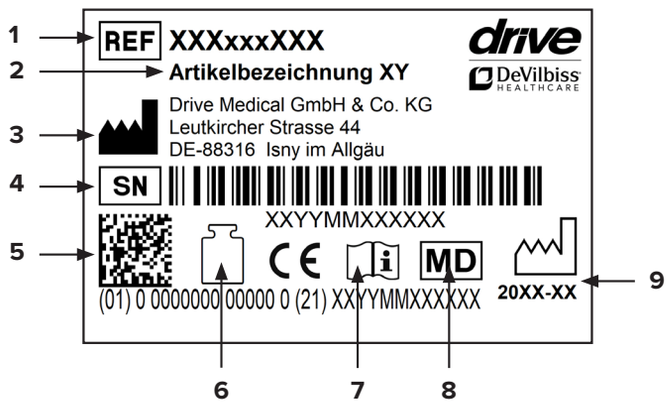
Diese Lebensdauer kann deutlich überschritten werden, wenn das Produkt sorgfältig behandelt, gewartet, gepflegt und genutzt wird und sich nach der Weiterentwicklung der Wissenschaft und Technik keine technischen Grenzen ergeben.

Die Lebensdauer kann sich durch extremen Gebrauch und unsachgemäße Nutzung allerdings auch erheblich verkürzen. Die Festlegung der Lebensdauer durch unser Unternehmen stellt keine zusätzliche Garantie dar.

Entsorgung

Sollten Sie das Produkt nicht mehr benötigen, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler oder bringen Sie das Produkt zu Ihrer lokalen Entsorgungsstelle.

Typenschild



1 Artikelnummer | 2 Artikelbezeichnung | 3 Hersteller | 4 Seriennummer | 5 UDI-Code | 6 Max. Belastung | 7 Gebrauchsanweisung beachten | 8 Medizinprodukt | 9 Produktionsdatum (Jahr-Monat)

Wiedereinsatz

Dieses Produkt ist für den Wiedereinsatz geeignet. Beachten Sie, dass auch sämtliche für eine sichere Handhabung notwendigen technischen Unterlagen dem neuen Nutzer übergeben werden.

Das Produkt muss durch den Fachhandel überprüft, gereinigt und für den Wiedereinsatz in einen einwandfreien Zustand versetzt werden.

Bei der Aufbereitung sind die Vorgaben des Herstellers zu beachten und werden auf Anfrage zur Verfügung gestellt.

Erhältliches Zubehör finden Sie bei Ihrem Fachhändler oder unter **www.drivedevilbiss.de**

Gewährleistung

Für das von uns gelieferte Produkt beträgt die Gewährleistungsfrist 24 Monate ab Kaufdatum. Sofern nachweislich ein Werkstoff- bzw. Herstellungsfehler vorliegt, werden schadhafte Teile kostenlos ersetzt.

Verschleißteile werden im Allgemeinen während der normalen Garantiezeit nicht gedeckt, es sei denn, die Artikel benötigen eine Reparatur oder einen Ersatz, die als eine eindeutige direkte Folge eines Herstellungs- oder Materialfehlers notwendig wurden.

Irrtum und Änderungen aufgrund von technischen Verbesserungen und Designveränderungen vorbehalten.

AUSSCHLUSS DER GEWÄHRLEISTUNG

Verschleißteile sind (unter anderem):
Gummifüße

Teile des Produkts



DKS 130

1. **Sitzplatte**
2. **Befestigungsplatten**
3. **Rahmen**
4. **Fixierklammer für Höhenverstellung**
5. **Feinjustierbarer Fuß**
6. **Ausgleichschraube**

Indikation

INDIKATION:
Unmöglichkeit des sicheren Standes in der Dusche aufgrund Schädigung der Funktion der unteren Extremität mit eingeschränkter oder aufgehobener Beweglichkeit und Muskelkraft und/oder Schädigung der vestibulären Funktionen oder Fallneigung anderer Genese bei gleichzeitig ausreichend stabiler Rumpfhaltung zum Sitzen und ausreichender Restfunktionen der oberen Extremitäten.

Lieferumfang

1 x	Duschklappsitz
8 x	Abdeckkappen
1 x	Gebrauchsanweisung
1 x	Bohrschablone

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam.
- Vor dem Gebrauch sind alle Bauteile auf Schäden und festen Sitz zu prüfen. Produkt bei Defekt nicht verwenden!
- Beim Hinsetzen, Aufstehen und beim Einrasten der Sitzplatte können Bekleidungs- oder Körperteile eingeklemmt werden.
- Vorsicht - Abrutsch-/Absturzgefahr!
- Die Kippsicherheit des Produkts ist deutlich geringer als bei normalen Stühlen, vermeiden Sie deshalb seitliches hinausbeugen – Kippgefahr!
- Setzen Sie sich stets in die Mitte der Sitzfläche bzw. ganz nach hinten an die Rückenlehne und nicht auf den Rand – Kipp- bzw. Abrutschgefahr!
- Das Produkt darf nicht dauerhaft Temperaturen über 60° C ausgesetzt werden (z. B. Verwendung in Sauna etc.).
- Beachten Sie das zugelassene Maximalgewicht des Benutzers. Diese Angabe finden Sie in den technischen Daten in dieser Bedienungsanleitung sowie auf dem Typenschild.

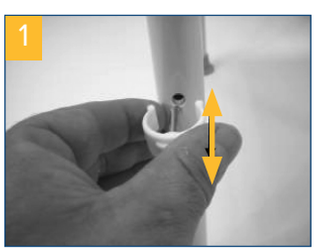
Montage

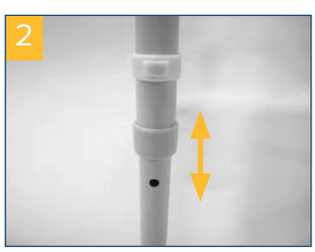
Das Ermitteln und Einstellen der Sitzhöhe muss von einem Fachmann durchgeführt werden.

- Beide Füße des Nutzers müssen beim Sitzen auf dem Boden stehen.
- Nehmen Sie einen normalen Stuhl auf dem der Anwender bequem sitzen kann.
- Den Anwender auf den Stuhl setzen.
- Die Höhe der Sitzfläche des Stuhles messen.
- Wählen Sie aus den einstellbaren Maßen des Duschhklappsitzes (465, 490, 515 oder 540 mm) das Maß das dem ermittelten Maß am nächsten ist und übertragen Sie dieses Maß vom Boden der Duschtasse auf die Wand.
- Schneiden Sie an der Bohrschablone ein Sichtfenster um die Mittellinie aus
- Legen Sie die Bohrschablone an und übertragen Sie die 8 Bohrungen auf die Wand. Wenn möglich die Fugen zum Bohren nutzen, um die Fliesen nicht zu beschädigen.
- Die Löcher bohren und die Dübel einsetzen.

Höheneinstellung der Füße

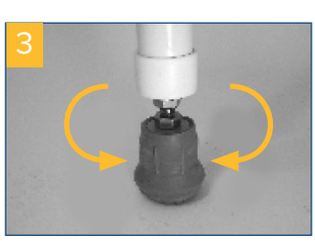
Um die Fußstützen in der Höhe zu verstellen, lösen Sie zuerst die Fixierklammer (**Bild 1**).



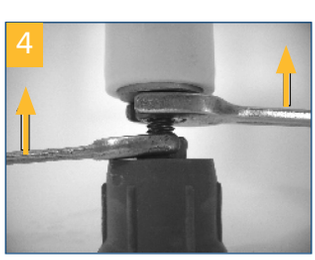


Danach können die Fußstützen 4-fach in der Höhe verstellt werden (**Bild 2**), für Sitzhöhen von 465, 490, 515 und 540 mm.

Ausgleich von Unebenheiten



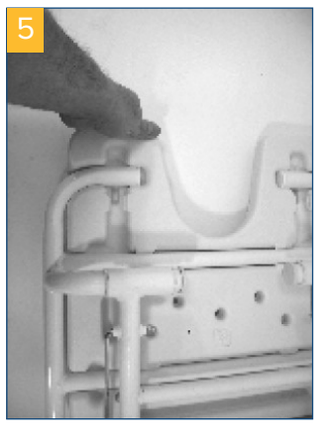
Um eventuelle Unebenheiten in der Dusche auszugleichen ist ein Standfuß mit einer Feinjustierung (**Bild 3**) ausgerüstet.



Stellen Sie den Fuß durch Heraus- oder Einschrauben auf den Boden ein und kontern Sie anschließend die Stellschraube mit den beiden Kontermuttern wie abgebildet (**Bild 4**).

Auf- und Anklappen

Zum Auf- bzw. Anklappen des Duschklappsitzes bei Nichtgebrauch bitte stets nur an der Sitzplatte angreifen (**Bild 5**), niemals wie in **Bild 6** dargestellt - Klemmgefahr!





Reinigung | Wartung

- Von Hand mit einem feuchten Tuch regelmäßig reinigen!
- Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden!
- Keine Scheuermittel verwenden!
- Keine hochdosierten Chlor- und Essigreiniger verwenden!
- Zur Desinfektion kann ein Sprühdesinfektionsmittel verwendet werden, z.B. Descosept AF oder Bacillol AF
- Schrauben regelmäßig kontrollieren und gegebenenfalls nachziehen!
- Bei Defekten suchen Sie Ihren Fachhändler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben, auf.

Technische Daten

Produkt	DKS 130
Artikelnummer	550700100
HMV-Nr.	04.40.03.0029
Gesamtbreite	48 cm
Gesamthöhe	61 cm
Gesamttiefe	50 cm
Sitzbreite x Sitztiefe	41 cm x 41 cm
Sitzhöhe	46,5 - 54 cm
Wandabstand / Sitztiefe bis Wand	32 cm / 49 cm
Gesamtgewicht	4,1 kg
Max. Belastung	130 kg
Material Rahmen	Geschweißtes Stahlrohr, Pulverbeschichtet
Material Sitzplatte	PP (Polyprophylen) / PU (Polyurethan)

Table of contents

Preface 7
Declaration of conformity 7
Service life 7
Disposal 7
Identification plate 7
Reuse 7
Warranty 7
Parts of the product 8
Indication 8
Scope of delivery 8
fety instructions 8
Assembly 9
Height adjustment of the feet 9
Compensating for uneven surfaces 9
Folding up and down 9
Cleaning | Maintenance 9
Technical data 9

Preface

Thank you for choosing a product from Drive DeVilbiss.

You will not be disappointed by the design, functionality and quality of this product.

Please read these operating instructions carefully prior to initial use. They contain important safety information and valuable tips for the proper use and care. If you have questions or need additional information, contact your Drive DeVilbiss specialist dealer who supplied your product.

These operating instructions contain all of the important information for adjustment and operation. The most current operating instructions are available as a PDF online or can be requested from customer service.

Enlarged formats for visually impaired persons can be displayed. Blind patients must be instructed by their attendant. Repairs as well as some adjustments require special technical training and must therefore be made by the medical supplies dealer.

Declaration of conformity

For the product described, DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG declares compliance according to the medical device regulation (EU) 2017/745.

Service life

Our company assumes a service life of five years for this product as long as the product is used as intended and all maintenance and service requirements are observed.

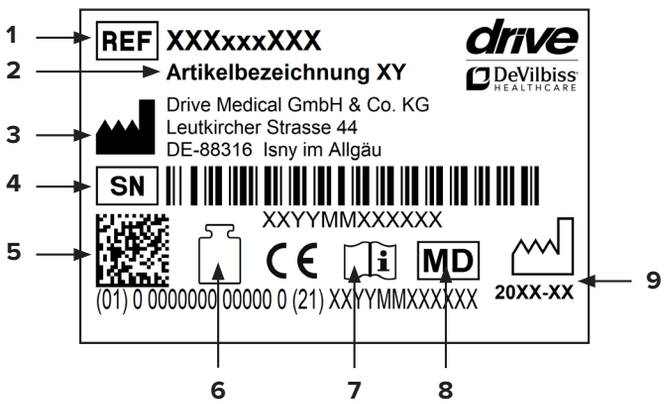
This service life may be significantly exceeded if the product is carefully handled, repaired, maintained and used and there are no technical limits based on the further development of science and technology.

The service life may also be significantly shortened through extreme and improper use, however. Determination of the service life by our company does not represent any additional guarantee.

Disposal

If you no longer need the product, please contact your specialist dealer or bring the product to your local disposal center.

Identification plate



1 Article number | 2 Article name | 3 Manufacturer | 4 Serial number | 5 UDI code | 6 Max. load | 7 Follow the instructions for use | 8 Medical device | 9 Production date (year-month)

Reuse

This product can be reused.
Please note that all technical documents needed for safe handling must also be given to the new user.

The product must be checked by the specialist dealer, cleaned, and restored to optimum condition.

Always follow the manufacturer's instructions during preparation; these are made available on request.

Accessories are available from your specialist dealer or at **www.drivedevilbiss.de**

Warranty

The warranty period for the product supplied by us is 24 months from the date of purchase. Defective parts will be replaced free of charge if it can be shown that there is a defect in materials or manufacturing.

Parts subject to wear are generally not covered during the normal guarantee period unless the parts need repair or replacement which became necessary as a clear, direct consequence of a manufacturing or material error.

We reserve the right of error and modifications on the basis of technical improvements and changes in design.

EXCLUSION OF WARRANTY

Parts subject to wear include (among others):
rubber feet

Parts of the product



DKS 130

1. **Seat section**
2. **Mounting plates**
3. **Frame**
4. **Fixation clamp for height adjustment**
5. **Finely adjustable foot**
6. **Balancing screw**

Indication

INDICATION:
Impossibility to securely stand in the shower due to impaired function of the lower extremity with limited or absent mobility and muscle strength and/or impaired vestibular function or tendency to fall due to other etiology with simultaneously adequate stable torso position for sitting and sufficient residual functions of the upper extremities.

Scope of delivery

1 x	folding shower seat
8 x	end caps
1 x	instructions for use
1 x	drilling template

fety instructions

- Read these instructions for use carefully.
- All components should be checked for damage and a secure fit prior to use. Do not use product if there are any defects!
- Clothing or body parts can be pinched when sitting down or getting up and when locking the seat section into place.
- Caution – risk of slipping/falling!
- The product is significantly less stable than regular chairs, therefore avoid leaning to the side – risk of tipping!
- Always sit in the middle of the seat and all the way back against the backrest and not on the edge – risk of tipping and slipping!
- The product should not be exposed to temperatures above 60 °C for long periods of time (for example, use in a sauna, etc.).
- Take note of the permitted maximum weight of the user. This information can be found in the technical data in these instructions for use as well as on the identification plate.

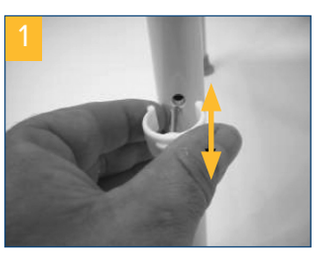
Assembly

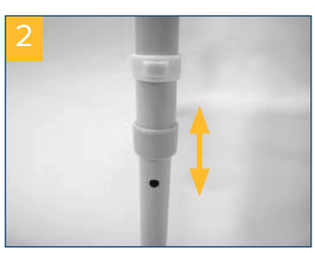
The seat height must be determined and adjusted by a professional.

- Both of the user's feet must be on the floor while seated.
- Take a regular chair on which the user can sit comfortably.
- Have the user sit on the chair.
- Measure the height of the seat of the chair.
- From the adjustable measurements of the folding shower seat (465, 490, 515 or 540 mm), select the measurement which is closest to the measurement determined and transfer this measurement from the floor of the shower basin to the wall.
- Cut a window in the drilling template around the center line
- Lay the drilling template in position and transfer the 8 drill holes to the wall. If possible, use the gaps between tiles for drilling to avoid damaging the tiles.
- Drill the holes and insert the anchors.

Height adjustment of the feet

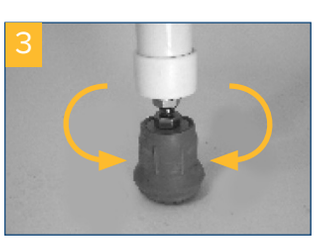
To adjust the height of the footrests, first loosen the fixation clamp (**pic. 1**).



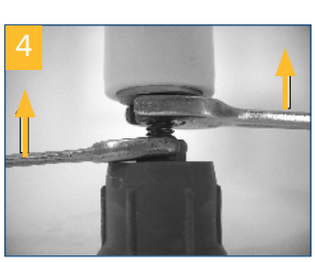


Then the footrests can be adjusted to one of 4 heights (**pic. 2**), for seat heights of 465, 490, 515 and 540 mm.

Compensating for uneven surfaces



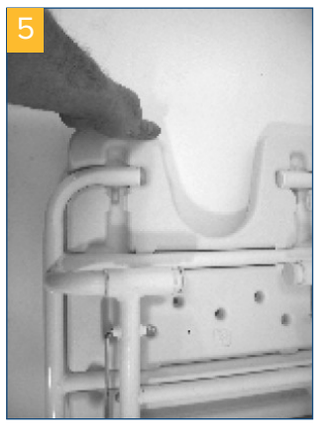
To compensate for any unevenness in the shower, one foot is equipped with fine adjustment (**pic. 3**).



Adjust the foot on the floor by screwing it in or out and then lock the set screw with the two locking nuts as shown (**pic. 4**).

Folding up and down

To fold the folding shower seat up or down when not in use, always grip the seat (**pic. 5**) only, never as shown in **pic. 6** - Risk of pinching!"





Cleaning | Maintenance

- Clean regularly with a moist cloth!
- Do not use any aggressive cleaning agents!
- Do not use abrasive cleaners!
- Do not use any high-dose chlorine and vinegar-based cleaners!
- To disinfect, a spray disinfectant can be used such as Descosept AF or Bacillol AF.
- Check the screws regularly and tighten, if necessary.
- In the event of defects, contact your specialist dealer from whom you purchased this product.

Technical data

Product	DKS 130
Article number	550700100
HMV (medical aids register) no.	04.40.03.0029
Overall width	48 cm
Overall height	61 cm
Overall depth	50 cm
Seat width x Seat depth	41 cm x 41 cm
Seat height	46,5 - 54 cm
wall clearance / seat depth to the wall	32 cm / 49 cm
Total weight	4,1 kg
Load max.	130 kg
Material frame	Welded steel tubing, powder-coated
Material seat section	PP (polypropylene) / PU (polyurethane)

Sommaire

Avant-propos....11
Déclaration de conformité....11
Durée de vie....11
Élimination....11
Plaque signalétique....11
Recyclage....11
Garantie....11
Pièces du produit....12
Indication....12
Contenu de la livraison....12
Consignes de sécurité....12
Montage....13
Réglage de la hauteur des pieds....13
Compensation des inégalités....13
Relever et rabattre....13
Nettoyage I maintenance....13
Caractéristiques techniques....13

Avant-propos

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de Drive DeVilbiss.

Le design, la fonctionnalité et la qualité de ce produit sauront vous apporter pleine satisfaction.

Avant d'utiliser le produit pour la première fois, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi. Vous y trouverez des consignes de sécurité importantes et de précieux conseils pour son utilisation et son entretien corrects. Pour toute question ou information complémentaire, adressez-vous au distributeur Drive deVilbiss qui vous a livré ce produit.

Le présent mode d'emploi contient toutes les instructions nécessaires au réglage et à l'utilisation du produit. La version la plus récente du mode d'emploi peut être consultée en ligne au format PDF et téléchargée ou demandée auprès du service client.

Elle existe en caractères grand format pour malvoyants. Les non-voyants doivent être initiés à l'utilisation du produit accompagnés d'un auxiliaire. Les réparations ainsi que certains réglages requièrent des compétences techniques spéciales et doivent donc obligatoirement être effectués par un distributeur de matériel médical qualifié.

Déclaration de conformité

DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG déclare que le produit est conforme au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.

Durée de vie

Pour ce produit, notre entreprise table sur une durée de vie de cinq ans, dans la mesure où il est utilisé conformément à l'usage pour lequel il est prévu et où toutes les indications relatives à la maintenance et au service après-vente sont respectées.

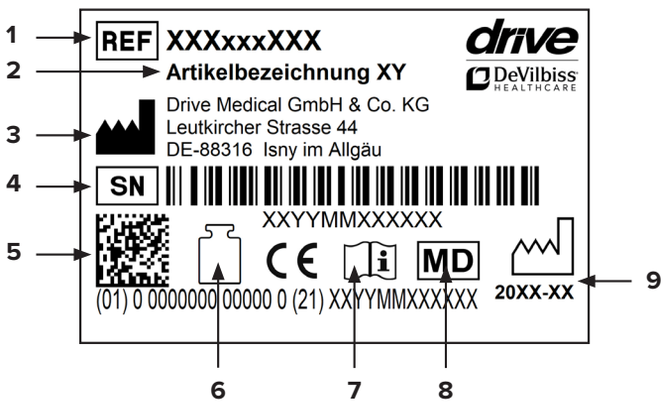
Cette durée de vie peut même être sensiblement prolongée lorsque le produit est traité, entretenu et utilisé avec soin et qu'aucune limite technique ne résulte des évolutions scientifiques et techniques.

La durée de vie peut par contre être fortement raccourcie si le produit est soumis à des sollicitations extrêmes et s'il n'est pas correctement utilisé. La détermination de la durée de vie par notre entreprise ne constitue en aucun cas une garantie supplémentaire.

Élimination

Si vous n'avez plus besoin du produit, contactez s'il vous plaît votre distributeur ou apportez le produit à la déchetterie près de chez vous.

Plaque signalétique



1 Référence | 2 Désignation | 3 Fabricant | 4 N° de série | 5 Code UDI | 6 Charge maximale | 7 Se conformer au mode d'emploi | 8 Dispositif médical | 9 Date de fabrication (année-mois)

Recyclage

Ce produit est recyclable.
Veiller à ce que tous les documents techniques nécessaires à une utilisation sûre du produit soient également remis au nouvel utilisateur.

Le produit doit être contrôlé, nettoyé et remis en parfait état par un distributeur en vue de sa réutilisation.

Pour son retraitement, il convient de suivre les instructions du fabricant (disponibles sur demande).

Vous trouverez les accessoires disponibles chez votre distributeur ou sur le site **www.drivedevilbiss.de**

Garantie

Le produit livré par nous est garanti 24 mois à compter de la date de l'achat. Les pièces défectueuses seront remplacées gratuitement s'il a été démontré qu'elles présentent un défaut de matériau ou de fabrication.

Les pièces d'usure ne sont normalement pas couvertes par la garantie habituelle, excepté si elles nécessitent des réparations ou un remplacement qui sont clairement la conséquence directe d'un défaut de matériau ou de fabrication.

Sous réserve d'erreurs et de modifications dues à des améliorations techniques ou à des modifications de design.

EXCLUSION DE LA GARANTIE

Pièces d'usure (entre autres) :
embouts de pieds en caoutchouc

Pièces du produit



DKS 130

1. **Assise**
2. **Plaquettes de fixation**
3. **Cadre**
4. **Clip de fixation pour réglage de la hauteur**
5. **Pied à réglage de précision**
6. **Vérin de réglage**

Indication

INDICATION :
Incapacité de se tenir debout en position stable dans la douche due à une lésion fonctionnelle des membres inférieurs avec mobilité et tonus musculaires réduits ou nuls et/ou troubles vestibulaires ou tendance à la chute d'autre origine, la stabilité posturale du tronc étant suffisante pour rester assis et les capacités fonctionnelles des membres supérieurs restant suffisantes.

Contenu de la livraison

1 x	siège de douche rabattable
8 x	capuchons
1 x	mode d'emploi
1 x	gabarit de perçage

Consignes de sécurité

- Lire attentivement ce mode d'emploi.
- Avant d'utiliser le produit, vérifier tous ses éléments pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés et ne bougent pas. Ne pas utiliser le produit s'il est défectueux.
- Des vêtements ou des parties du corps peuvent se coincer lorsque l'utilisateur s'assied, se lève ou enclique l'assise.
- Attention – Risque de dérapage / de chute !
- La chaise de douche est nettement moins stable que les chaises ordinaires. Vous devez donc éviter de vous pencher sur les côtés – la chaise risque sinon de basculer.
- Toujours s'asseoir au milieu de l'assise ou tout au fond, avec le dos contre le dossier. Ne pas s'asseoir sur le bord – la chaise risque de basculer et vous pouvez tomber.
- Le produit ne doit pas être exposé à des températures supérieures à 60 °C pendant une durée prolongée (p. ex., ne pas l'utiliser dans une cabine de sauna, etc.).
- Respecter le poids maximal autorisé pour l'utilisateur. Il est indiqué dans ce mode d'emploi à la rubrique des caractéristiques techniques et sur la plaque signalétique.

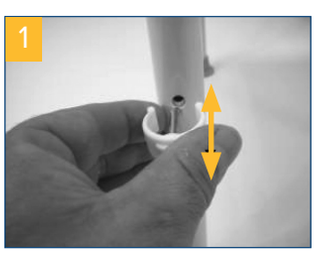
Montage

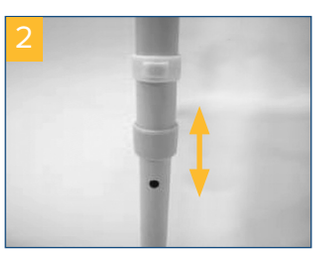
Le calcul et le réglage de la hauteur de l'assise doivent être effectués par un professionnel.

- Les deux pieds de l'utilisateur doivent reposer sur le sol lorsqu'il est assis.
- Prendre une chaise ordinaire sur laquelle l'utilisateur peut être assis confortablement.
- Asseoir l'utilisateur sur la chaise.
- Mesurer la hauteur de l'assise de la chaise.
- Sélectionner parmi les hauteurs du siège de douche rabattable (465, 490, 515 ou 540 mm) celle qui se rapproche le plus de la hauteur mesurée et tracer un repère à cette hauteur sur le mur à partir du fond du receveur.
- Découper dans le gabarit de perçage une fenêtre autour de la ligne du milieu
- Appliquer le gabarit de perçage et transposer les 8 trous sur le mur. Si possible, percer les trous dans les joints pour ne pas endommager les carreaux de céramique.
- Percer les trous et insérer les chevilles.

Réglage de la hauteur des pieds

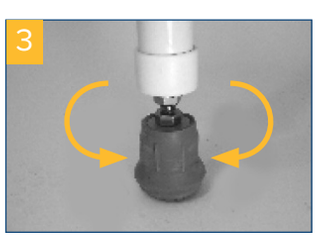
Pour régler la hauteur des repose-pieds, desserrer pour commencer les clips de fixation (**fig. 1)**.



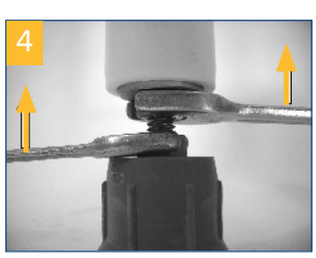


Les repose-pieds peuvent être réglés à 4 hauteurs (**fig. 2**), différentes pour des hauteurs d'assise de 465, 490, 515 et 540 mm.

Compensation des inégalités



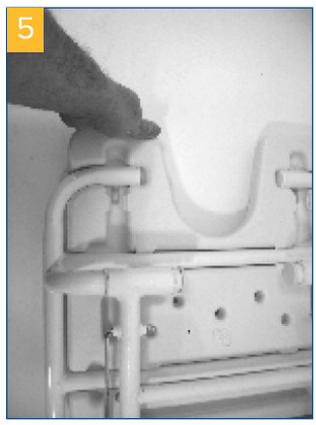
Un pied est muni d'un dispositif de réglage de précision (**fig. 3**) pour compenser les éventuelles irrégularités du sol de la douche.



Régler la hauteur du pied de manière qu'il repose sur le sol puis bloquer le pied au moyen des deux contre-écrous comme indiqué sur la **figure 4**.

Relever et rabattre

„Pour relever et rabattre le siège de douche lorsqu'il n'est pas utilisé, toujours le prendre par l'assise (**fig. 5**). Ne jamais le prendre comme indiqué sur la **figure 6**. – Vous risquez de vous pincer les doigts."





Nettoyage I maintenance

- Nettoyer régulièrement le produit à la main avec un chiffon humide.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs pour le nettoyage.
- Ne pas utiliser de détergent chloré ni de vinaigre ménager fortement concentrés.
- Pour la désinfection, on peut utiliser un désinfectant en spray, par exemple Descosept AF ou Bacillol AF.
- Vérifier les vis régulièrement et les resserrer le cas échéant.
- Si le produit est défectueux, contacter le distributeur qui vous l'a livré.

Caractéristiques techniques

Produit	DKS 130
Référence	550700100
N° HMV (catalogue des moyens auxiliaires)	04.40.03.0029
Largeur totale	48 cm
Hauteur totale	61 cm
Profondeur globale	50 cm
Largeur du siège x Profondeur du siège	41 cm x 41 cm
Hauteur du siège	46,5 - 54 cm
Distance par rapport à la paroi / Profondeur de l'assise jusqu'à la paroi	32 cm / 49 cm
Poids total	4,1 kg
Charge max.	130 kg
Matériau cadre	Tube en acier soudé revêtu poudre
Matériau assise	Pp (polypropylène) / Pu (polyuréthane)

Inhoudsopgave

Voorwoord 15
Verklaring van overeenstemming 15
Levensduur 15
Verwijdering 15
Typeplaatje 15
Hergebruik 15
Garantie 15
Onderdelen van het product 16
Indicatie 16
Geleverd product 16
Veiligheidsinstructies 16
Montage 17
Hoogte-instelling van de voetjes 17
Oneffenheden vereffenen 17
Neer- en opklappen 17
Oneffenheden vereffenen 17
Technische gegevens 17

Voorwoord

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor een product van het merk Drive DeVilbiss.

Het ontwerp, de functionaliteit en de kwaliteit van dit product zullen u niet teleurstellen.

Lees deze bedieningshandleiding voor het eerste gebruik aandachtig door. De handleiding bevat belangrijke veiligheidsinstructies en waardevolle tips voor verantwoord gebruik en onderhoud. Als u vragen hebt of meer informatie nodig hebt, kunt u zich richten tot uw Drive DeVilbiss-speciaalzaak die u het product heeft geleverd.

Deze bedieningshandleiding bevat alle essentiële informatie voor aanpassing en bediening. U kunt de meest recente bedieningshandleiding online als PDF opvragen of bij de klantenservice bestellen.

Daarbij zijn extra grote formaten beschikbaar voor wie visueel gehandicapt is. Blinde patiënten moeten door hun begeleider worden geïnstrueerd. Voor reparaties en enkele instellingen is een speciale technische opleiding nodig, zodat deze door de winkel in medische hulpmiddelen moeten worden uitgevoerd.

Verklaring van overeenstemming

DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG verklaart dat het beschreven product voldoet aan de verordening betreffende de medische hulpmiddelen (EU) 2017/745.

Levensduur

Onze onderneming gaat bij dit product uit van een levensduur van vijf jaar, op voorwaarde dat het product wordt gebruikt voor het beoogde doel en dat alle onderhouds- en serviceaanwijzingen worden gevolgd.

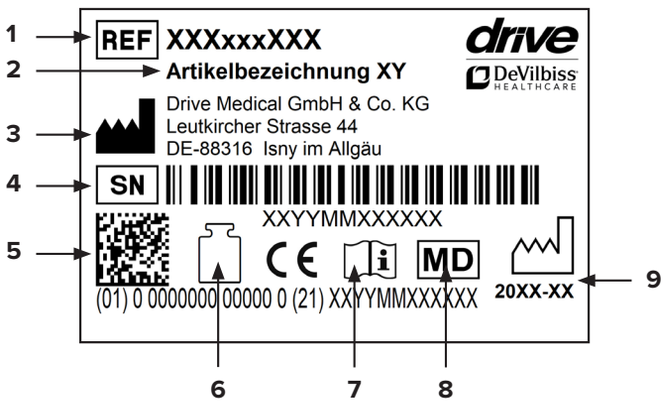
Deze levensduur kan aanzienlijk worden verlengd wanneer het product zorgvuldig wordt behandeld, onderhouden, verzorgd en gebruikt en de technische grenzen volgens de ontwikkelingen in wetenschap en techniek niet worden overschreden.

Door extreem gebruik en oneigenlijke toepassing kan de levensduur echter ook sterk worden verkort. De aanduiding van de levensduur door onze onderneming vormt geen aanvullende garantie.

Verwijdering

Mocht u het product niet meer nodig hebben, neem dan contact op met uw speciaalzaak of breng het product naar uw plaatselijke afvalinzamelpunt.

Typeplaatje



1 Artikelnummer | 2 Artikelomschrijving | 3 Fabrikant | 4 Serienummer | 5 UDI-code | 6 Max. belasting | 7 Raadpleeg de gebruiksaanwijzing | 8 Medisch product | 9 Productiedatum (jaar-maand)

Hergebruik

Dit product is geschikt voor hergebruik.
Denk eraan dat u ook alle technische documentatie die nodig is voor een veilig gebruik, overhandigt aan de nieuwe gebruiker.

Het product moet door de speciaalzaak gecontroleerd, gereinigd en voor hergebruik in een perfecte staat gebracht worden.

Bij de voorbereiding voor hergebruik dient de informatie van de producent in acht te worden genomen. Deze informatie wordt op verzoek ter beschikking
gesteld.

Verkrijgbare accessoires vindt u bij uw speciaalzaak of op **www.drivedevilbiss.de**

Garantie

Op het product dat wij leveren, wordt 24 maanden garantie vanaf de koopdatum verleend. Indien aantoonbaar een materiaal- of fabricagefout optreedt, worden beschadigde onderdelen kosteloos vervangen.

Slijtageonderdelen worden in het algemeen tijdens de normale garantieperiode niet gedekt, tenzij een reparatie of vervanging van de artikelen nodig is die onbetwistbaar een direct gevolg is van een fabricage- of materiaalfout.

Eventuele fouten en wijzigingen op grond van technische verbeteringen en veranderingen in design voorbehouden.

UITSLUITING VAN GARANTIE

Slijtageonderdelen zijn (onder andere):
rubberen voetjes

Onderdelen van het product



DKS 130

1. **Zittingplaat**
2. **Bevestigingsplaten**
3. **Frame**
4. **Borgklem voor hoogteverstelling**
5. **Fijn afstelbaar voetje**
6. **Vereffeningsschroef**

Indicatie

INDICATIE:
Onmogelijkheid om veilig te staan in de douche vanwege aangetaste functie van de onderste extremiteiten met beperkte of ontbrekende mobiliteit en spierkracht en/of aantasting van de vestibulaire functies of neiging tot vallen met andere oorzaak bij gelijktijdig voldoende stabiele romphouding om te zitten en voldoende restfuncties van de bovenste extremiteiten.

Geleverd product

1 x	opklapbare douchezitting
8 x	afdekkappen
1 x	gebruiksaanwijzing
1 x	boorsjabloon

Veiligheidsinstructies

- Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig.
- Controleer vóór ingebruikname of alle onderdelen stevig vastzitten en niet zijn beschadigd. Gebruik het product niet als het defect is!
- Bij het gaan zitten, het opstaan en het vergrendelen van de zitting kunnen kleding en lichaamsdelen bekneld raken.
- Voorzichtig - gevaar voor uitglijden/vallen!
- Het product valt aanzienlijk gemakkelijker om dan een normale stoel. Vermijd daarom zijwaarts naar buiten leunen – dit leidt tot gevaar voor omvallen!
- Ga steeds in het midden van de zitting resp. helemaal naar achter tegen de rugleuning aan zitten, en niet op de rand – dit leidt tot gevaar voor omvallen en wegglijden!
- Het product mag niet langdurig aan temperaturen boven 60 °C worden blootgesteld (bijv. gebruik in een sauna, enz.).
- Let op het toegestane maximale gewicht van de gebruiker. Deze informatie vindt u in de technische gegevens in deze bedieningshandleiding en op het typeplaatje.

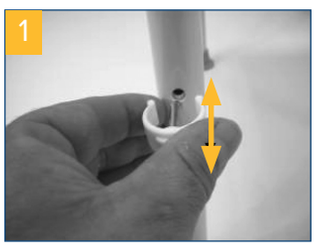
Montage

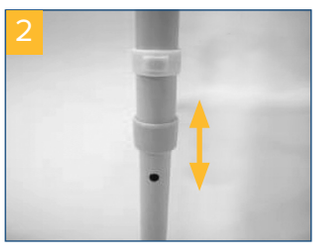
Het bepalen en instellen van de zithoogte moet door een vakman gedaan worden.

- Beide voeten van de gebruiker moeten tijdens het zitten op de grond staan.
- Neem een normale stoel waar de gebruiker gemakkelijk op kan zitten.
- Laat de gebruiker op de stoel zitten.
- Meet de hoogte van de zitting van de stoel.
- Kies uit de instelbare maten van de opklapbare douchezitting (465, 490, 515 of 540 mm) de maat die het dichtst bij de vastgestelde maat ligt en breng deze maat vanaf de bodem van de douchebak over op de wand.
- Knip in de boorsjabloon een kijkgaatje uit rond de middellijn.
- Houd de boorsjabloon tegen de wand en teken de 8 boringen af op de wand. Gebruik voor het boren als het kan de voegen om de tegels niet te beschadigen.
- Boor de gaten en breng de pluggen aan.

Hoogte-instelling van de voetjes

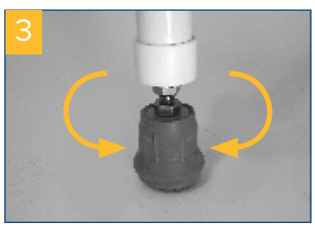
Om de hoogte van de voetsteunen te verstellen maakt u eerst de borgklem los (**afb. 1**).



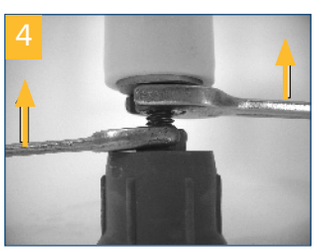


Daarna kan de hoogte van de voetsteunen in 4 stappen worden versteld (**afb. 2**), voor zithoogtes van 465, 490, 515 en 540 mm.

Oneffenheden vereffenen



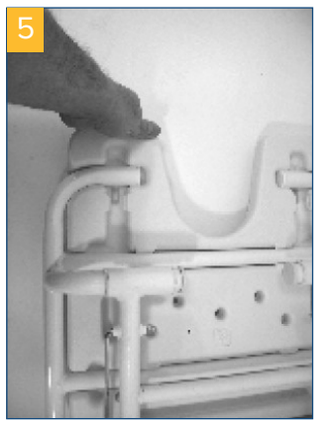
Om eventuele oneffenheden in de douche te vereffenen is een van de voetjes uitgerust met een fijnafstelling (**afb. 3**).



Stel het voetje af op de vloer door het naar binnen of buiten te draaien en borg de stelschroef vervolgens zoals afgebeeld met de twee contramoeren (**afb. 4**).

Neer- en opklappen

Als u de opklapbare douchezitting neerklapt of opklapt als u deze niet gebruikt, pak dan altijd alleen de zitting vast (**afb. 5**), nooit zoals getoond in **afbeelding 6** – gevaar voor bekneld raken!





Oneffenheden vereffenen

- Reinig dit product regelmatig met de hand met een vochtige doek!
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen!
- Gebruik geen schuurmiddelen!
- Gebruik geen reinigingsmiddel met een hoog chloor- en azijngehalte!
- Voor desinfectie kan een desinfecterende spray worden gebruikt, bijvoorbeeld Descosept AF of Bacillol AF.
- Controleer de schroeven regelmatig en draai deze indien nodig aan!
- Neem bij defecten contact op met de speciaalzaak waar u dit product hebt gekocht.

Technische gegevens

Product	DKS 130
Artikelnummer	550700100
HMV-nr.	04.40.03.0029
Totale breedte	48 cm
Totale hoogte	61 cm
Totale diepte	50 cm
Breedte zitting x Diepte zitting	41 cm x 41 cm
Zithoogte	46,5 - 54 cm
wandafstand / zitdiepte tot de wand	32 cm / 49 cm
Totaal gewicht	4,1 kg
Max. belasting	130 kg
Framemateriaal	Gelaste stalen buizen met poedercoating
Material zittingplaat	PP (polypropyleen) / PU (polyurethaan)

Indice

Introduzione 19
Dichiarazione di conformità 19
Durata 19
Smaltimento 19
Targhetta tipologica 19
Riutilizzo 19
Garanzia 19
Parti del prodotto 20
Indicazioni 20
Materiale in dotazione 20
Avvertenze di sicurezza 20
Montaggio 21
Regolazione dell’altezza dei piedi 21
Compensazione dei dislivelli 21
Apertura e chiusura 21
Pulizia | Manutenzione 21
Dati tecnici 21

Introduzione

La ringraziamo di avere scelto un prodotto Drive DeVilbiss. Il design, la funzionalità e la qualità di questo prodotto non La deluderanno.

Legga attentamente queste istruzioni per l'uso prima di utilizzarlo per la prima volta. Riceverà così importanti informazioni sulla sicurezza e preziosi consigli sull'uso e la manutenzione corretti. Se ha qualche domanda da porre o ha bisogno di maggiori informazioni, non esiti a rivolgersi al rivenditore Drive DeVilbiss che Le ha fornito il prodotto.

Le presenti istruzioni per l'uso contengono tutte le avvertenze importanti per l'adattamento e l'uso. Le istruzioni per l'uso sono reperibili come PDF online oppure possono essere richieste al servizio di assistenza.

Possono anche essere reperiti formati ingranditi per le persone con ridotta capacità visiva. I non vedenti devono essere istruiti dal loro accompagnatore. Le riparazioni, come pure alcune regolazioni, richiedono una speciale formazione tecnica e pertanto devono essere eseguite da specialisti del settore sanitario.

Dichiarazione di conformità

DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG dichiara la conformità del prodotto descritto in base al Regolamento Dispositivi Medici (UE) 2017/745.

Durata

La nostra azienda prevede per questo prodotto una durata utile di cinque anni, purché sia impiegato conformemente alle norme d'uso e siano rispettate tutte le regole prescritte per la manutenzione e l'assistenza.

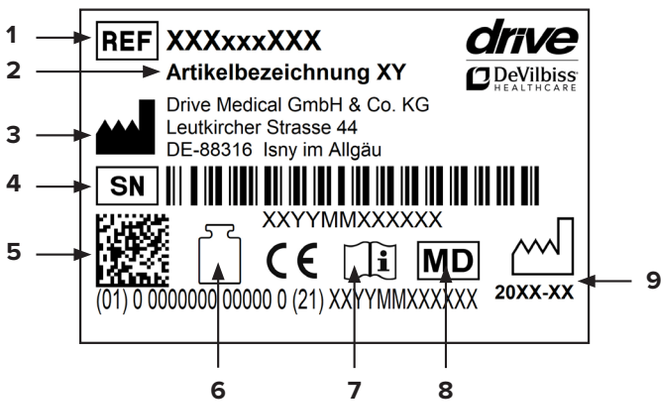
Questa durata può essere superata di molto se il prodotto è trattato, sottoposto a manutenzione, curato e utilizzato con attenzione e se non emergono limiti tecnici dovuti agli ulteriori sviluppi tecnico-scientifici.

La durata utile d'altro canto può anche ridursi notevolmente a causa di un utilizzo estremo e non conforme. La durata utile stabilita dalla nostra azienda non rappresenta una garanzia ulteriore.

Smaltimento

Qualora non avesse più bisogno del prodotto, contatti il Suo rivenditore oppure conferisca il prodotto al centro di smaltimento locale.

Targhetta tipologica



1 Numero articolo | 2 Descrizione articolo | 3 Produttore | 4 Numero di serie | 5 Codice UDI | 6 Portata max. | 7 Rispettare le istruzioni per l'uso | 8 Dispositivo medico | 9 Data di produzione (anno-mese)

Riutilizzo

Questo prodotto è idoneo per il riutilizzo.
Tenere presente che anche tutta la documentazione tecnica necessaria per la sicurezza deve essere consegnata al nuovo utilizzatore.

Il prodotto deve essere controllato, pulito e riportato in perfette condizioni per il riutilizzo a cura del rivenditore.

Per il ricondizionamento tenere presenti le regole prescritte dal fabbricante, che possono essere messe a disposizione su richiesta.

Troverà gli accessori disponibili presso il Suo rivenditore o sotto l'indirizzo **www.drivedevilbiss.de**

Garanzia

Per il prodotto fornito da noi la durata della garanzia è di 24 mesi dalla data d'acquisto. Qualora sia dimostrata la presenza di difetti di materiale o fabbricazione, le parti difettose vengono sostituite gratuitamente.

Le parti soggette a usura di norma non sono coperte durante il normale periodo di garanzia, a meno che l'articolo non richieda riparazioni o sostituzioni rese necessarie per chiara conseguenza diretta di un difetto di fabbricazione o di materiale.

Con riserva di errori e variazioni causate da migliorie tecniche e modifiche del design.

ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

Sono parti soggette a usura (fra le altre):
piedini in gomma

Parti del prodotto



DKS 130

1. **Seduta**
2. **Piastre di fissaggio**
3. **Telaio**
4. **Morsetti di fissaggio per regolazione altezza**
5. **Piedino regolabile**
6. **Vite di compensazione**

Indicazioni

INDICAZIONI:
Impossibilità di assumere una posizione eretta stabile nella doccia a causa del danno funzionale delle estremità inferiori, con limitata o assente mobilità e forza muscolare e/o danno delle funzioni vestibolari o tendenza alla caduta di altra genesi, in presenza di una stabilità del tronco sufficiente per sedersi e di sufficienti funzioni residue delle estremità superiori.

Materiale in dotazione

1 x	sedile ribaltabile per doccia
8 x	tappi
1 x	istruzioni per l'uso
1 x	dima per foratura

Avvertenze di sicurezza

- Leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso.
- Prima dell'uso controllare che tutti gli elementi siano privi di danni e stabili. Non utilizzare il prodotto se difettoso!
- Quando ci si siede, ci si alza e si blocca la seduta possono restarvi impigliate parti del corpo o degli indumenti.
- Attenzione - Pericolo di scivolare/cadere!
- La stabilità del prodotto è nettamente inferiore a quella di una sedia normale, evitare quindi di sporgersi lateralmente – pericolo di ribaltamento!
- Posizionarsi sempre al centro della seduta o poggiarsi bene con la schiena contro la spalliera e non sul bordo – pericolo di ribaltarsi o di scivolare!
- Il prodotto non deve essere sottoposto a lungo a temperature superiori a 60 °C (ad es. nella sauna, ecc.).
- Rispettare il peso massimo permesso dell'utilizzatore. Questi dati sono riportati sia nei dati tecnici delle presenti istruzioni che sulla targhetta tipologica.

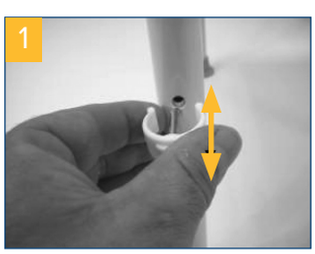
Montaggio

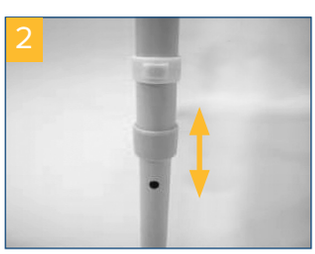
Per determinare e regolare l'altezza di seduta si richiede l'intervento di un tecnico specialista.

- Il paziente quando è seduto deve poggiare entrambi i piedi a terra.
- Prendere una normale sedia su cui il paziente può sedere comodamente.
- Far sedere il paziente sulla sedia.
- Misurare l'altezza della seduta della sedia.
- Tra le misure per l'impostazione del sedile ribaltabile per doccia (465, 490, 515 o 540 mm) scegliere la misura più vicina a quella rilevata e trasferire questa misura dal pavimento sulla parete.
- Ritagliare sulla dima per foratura una finestra sulla mezzeria
- Poggiare la dima sulla parete e trasferirvi gli 8 fori. Se possibile, utilizzare le fughe per praticare i fori, per non danneggiare le piastrelle.
- Praticare i fori e inserirvi i tasselli.

Regolazione dell'altezza dei piedi

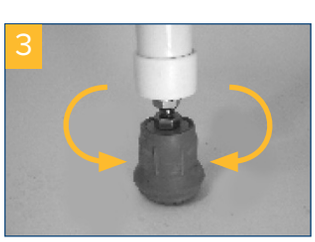
Per regolare l'altezza dei poggiapiedi, in primo luogo allentare i morsetti di fissaggio (**fig. 1**).



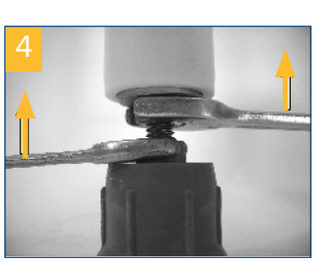


Dopo di ciò, i poggiapiedi possono essere regolati a 4 (**fig. 2**), diversi livelli per altezze di seduta di 465, 490, 515 e 540 mm.

Compensazione dei dislivelli



Per compensare eventuali gli dislivelli della doccia, uno dei piedi è dotato di un dispositivo di regolazione (**fig. 3**).



Regolare il piede avvitando o svitando il dispositivo sul pavimento e infine bloccare la vite di regolazione con i due dadi, come da **figura 4**.

Apertura e chiusura

Per aprire o chiudere il sedile per doccia quando non viene usato, afferrare sempre solo la seduta (**fig. 5**), mai come mostrato nella **fig. 6** - pericolo di schiacciamento!





Pulizia | Manutenzione

- Pulire regolarmente a mano con un panno umido!
- Non impiegare detergenti aggressivi!
- Non utilizzare per la pulizia prodotti abrasivi!
- Non utilizzare detergenti ad alto tenore di cloro e aceto!
- Per la disinfezione si può impiegare uno spray disinfettante, quale ad es. Descosept AF o Bacillol AF
- Controllare regolarmente le viti e riprenderne eventualmente il serraggio!
- In caso di difetti, rivolgersi al rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto.

Dati tecnici

Prodotto	**DKS 130**
Numero articolo	550700100
N° HMV	04.40.03.0029
Larghezza ingombro	48 cm
Altezza ingombro	61 cm
Profondità d'ingombro	50 cm
Larghezza del sedile x Profondità del sedile	41 cm x 41 cm
Altezza del sedile	46,5 - 54 cm
distanza dalla parete / profondità seduta fino a parete	32 cm / 49 cm
Peso complessivo	4,1 kg
Portata max.	130 kg
Materiale telaio	Tubo d'acciaio saldato, verniciato a polvere
Materiale seduta	PP (polipropilene) / PU (poliuretano)

NOTIZEN | notes | remarques | notities | note

NOTIZEN | notes | remarques | notities | note

Ihr Fachhändler:

Irrtum und Änderungen vorbehalten
Stand: 08.06.2020
Version: MDR-1.0

Drive Medical GmbH & Co. KG
Leutkircher Straße 44 • 88316 Isny|Allgäu • Germany
T +49 7562 9724 0 • **F** +49 7562 9724 25
www.drivemedical.de • info@drivemedical.de

Autres projets de ManualsLib

 www.manualslib.com

 www.manualslib.de

 www.manualslib.es

 www.manualslib.fr

 www.manualslib.nl

 www.manualslib.mx

 www.manualslib.tech 30+ langues